

V E.

Végy egy kalácztot, és egy olajos bé-
lést, egy pogácsát az kouafinélkül való
kenyereknek kosarából, melly az WR
előtt vagyon.

Es mind ezeket rakiad az Aaronnac ke-
zeire, és az Aaron fiainac kezekre, és azo-
kat az WR előtt ingasd meg. ^b

Az vtán el véuen azokat kezekből, égesd
meg az óltáron, egésilen égő és kedues
áldozatúl az WR előtt. Az WRnác
tüzes áldozattya ez.

b: Tenupha Si
ul, ely áldoz
vala, mellyet
zekre véuen m
ingattatott k
röl bal kézre
esmet ríjzsa.

Esmét vegyed az Aaron szentelésének
kosánac segyét, és minéc vtánna fel e-
melended az WR előtt. légyen az te
részed.

c: Thuma-
áldozat volt, m
lyet kezekben
emeltet.

Illyen módon szenteld meg az fel emel-
tetett segyét, és fel emeltetett lapitzkát,
melly tudni illic ingattatot és fel emel-
tetet, az Aaronnac és az ő fiainac fel sien-
teléseknek kosánac tagai közzül.

Es légyen Aaroné és az ő fiaie öröcké
való végezés szerint az Izrael fiainac ál-
dózatyokból, mikor tudni illic fel eme-
lés léfien. Mert az Izrael fiainac hálá adó
áldozatyokból való fel emelt rési az

maria könyve

XXIX. Rész

M O S E

35 Az Aaronnal azért és az ő fiaival ig
czelekedgyel, mind az miképpen néke
meg paranczoltam, hét napon végezz
el az ő fel sienteléseket.

Az óltárnac, 36
ronnac, és az
ainac tisztulá-
ért való hét
bi áldozat.

Minden ^d napon pedig egy tulkot öl-
meg az bünért, és annac el törleséiér
és az bünért való áldozatnac véreü
hincz meg az óltárt, miuel hogy bün
nec tisztuláíaiért való áldozatot szerze
és meg kennyed azt hogy meg sient
tesséc.

37 Hét napon áldozzal az óltáron ann
meg tisztuláíaiért, és vgy sientellyed m
és léssen illyen módon az óltár felő
igen sientféges állat, valami illeti az
tárt sient léssen.

Szünetlen való 38
dozat, mellyet
geSacrificium
ac nemezün de
ál.

Illyen ^e áldozatotis sierz pedig az ól
ron, minden napon sünetlen két
rányokat, eztendősöket.

39 Eggyic báránt reggel áldozzad meg,
málic báránt meg áldozzad az két es
között.



40 Annac felötte minden báránnyal
Ephanac stized résie semlye liztet, m
meg egyelitetet légyen egy minnee
gyed résie siépén meg tört o

Epha mérték-
ce neuc, mellyel
araz állatot
értet.

f: Fordíthatnóc
etres ruhánac.
vagy szemősket
kel megkefűtetet
ruhánac, mivel
hogy abban, vagy
az hogy olyan co
kefűtetet voltac
mint az rétze,
vagy hogy a drá
ga hűvekel fűt
let mint valami
szemeckel.

- 39 Czinály lioros and...
siemnec formaiára meg tziíraztat
hát, s feiér selyemből. Az sűuegetis f
selyemből czinállyad. Az őuetis czi
lyad sűep mesterféggel.
- 40 Az Aaronnac fiainakis czinály ruhá
és czinály őueketis, sűuegeketis czi
nékiec az ő diczőségekre és ékeffégek
- 41 Az vtán őltőzteld fel azokba Aaron
re atyádfiát, és az ő fiait ő vele egygüt
meg kenuén őket sienteld meg az ő
gálattyokat, és sienteld meg ő mago
is hogy ennékem papim legyenec.
- 42 Czinály nékiec meg málokatis gyc
ból az ő siemermeknec bűfedesére,
vékonyoktól fogua mind az ő tomp
iokig.
- 43 Es legyenec az Aaron papon és az ő
in mikor az Gyülekezetnec sátoráb
mennec, vagy mikor az Oltárhoz já
nac hogy siolgállyanac nékem sient
ben, hogy az ő bűnöknek büntetése

Amos mészli könyve
XXVIII. Rész

75 b

...karrakhoz, két felyemből csinált fi-
órral, hogy az Ephodnac övezőjén fel-
ül legyen, és el ne válazzassék az Hofen-
z Ephodtól.

Hogy hordozza az Aaron az Izrael fi-
ainac neueket az ítéletnek sient Hofen-
nyében az ő síjűn, mikor az sient Hay-
ékba bę megyen, emlékezetre az WR
előtt süntelen.

Annac utánna helyheztesse az ítélet-
nek Hofennyébe az V R I M O T és az *d: Lásd meg az
Caput végén.*
T H V M M I M O T, hogy legyenec az
Aaronnac síjűn mikor bę megyen az
WR eleibe, és hordozza Aaron az Izra-
el fiainac ítéletit az ő síjűn az WR előtt
mindenkor.

Az Ephod alatt való bőw rántzos ru-
nátis csinállyad két felyemből.

Es az felső résien közép aránt legyen a-
zon egy lik az feiének való, és annac
az liknac körös környül kétferezése lé-
gycn

*Uppen hasonló könyve
LXXIII. Reg*

28.

74.

(anloc) az Izrael fainac.

XXVIII. Rész.

Paranczolja Isten Mósesnek hogy az Aaront az ő fiaival egybe valassa az Papi méltóságra, és ahhoz való ékes ruhákat csináltasson.

1 **T**E pedig hiuasd hozzád az te atyádfiát az Aaront, és az ő fiait ő véle egybe az Izrael fiai között, hogy én nékem Papim legyenek Aaron, Nadab, Abihu, Eleázár, Ithamar az Aaronnac fiai.

2 Es csinály sient ruhákat Aaronnac az te atyádfiának, diczőségére és ékeségre.

3 Te annac okért paranczold meg az bölcz mestereknek, kiknek elméieket bölcseségnek aiándékával meg ékesítettem, hogy csinállyanac Aaronnac öltözö ruhákat, az ő fel sientelésére, hogy én nékem Papom legyen.

4 ^{a: A} Ezec pedig az ruhác az mellyeket ^{tőzeti} csinálnioc kell, Hosen, Ephod, böw ^{hác.} rán-

Moses magister könyve

- 17 Mindenre dekkalac
az égyic végén, laytorianac form
egy más ellenébe, Az sienc H
minden desikait így csinállyad.
- 18 Az sienc Hayloknac pedig dekkalac
táblát csinály.
- 19 Es az hűsi desika alá negyuen ezűst tal-
pat csinály, két talpat egy desika alá az ő
két czapia sserint, és két talpat az másik
desika alá az ő két czapia sserint.
- 20 Az sienc Hayloknac esiac felől való má-
sic oldalánakis hűsi desikát csinály.
- 21 Es azoknakis negyuen ezűst talpat, két
talpat egy desika alá, más aláis kettőt.
- 22 Nap nyugat felől való oldalánac, czi-
nály hat desikát.
- 23 Es az Hayloknac siegelet pártazattyá-
ra két desikát csinály mind az két siege-
letin.
- 24 Mellyec alól, mind az teteiég kettősec
legyenec egy karikában foglaltatván,
így csinállyad az két desikát az Haylok-
nack két siegeletin.

Mosus maron Rönge

xxvi. Reg.

72

- 8 Ki omol vala pedig a nép, és lédic va-
la a Mannahr meg örlic vala ma. Mok-
ban, auagy meg örlic vala mosárban, és
meg főzic vala fazékban és csinálnac va-
la abból hamúban sült pogátsfakat: Az izi
pedig annac vala mint wy olaynac az izi.
- 9 Mikoron pedig az harmat le száll vala a
táborra éjjele, az Mannais mindgyárt le
száll vala arra.

10 Annac okaért meg hallá az Moses hogy
firna az nép az ő házoc népe szerint, kiki
az ő sátorának aytala előtt: Annac okaért
fel geriede az WRnac haragia felötte
igen, az Mosesnekis nem tettéc.

11 b Es monda Moses az WRnac: Miért b: Pa
nyomorítád illyen módon az te sálga dic Mo
dot, és miért nem találéc kegyelmet az te nagy te
femeid előtt hogy az egész népnek ter nyomor
hét én reám vetnéd? az nép

12 Auagy én tüllem fogontatotté mind az
egeli

Moses megmondja a népnek
1280

X. Rész.

Parancsollya Isten Mósesnek, hogy két ezüst kürtör csináltasson, melyekkel vagy mind az sokaság, vagy csak a fejedelmeket egybe hívja, és melyekkel kürtöllyenec az indulásnak és áldozatnak idején. Másodszor befelli Móses minemő rendtel indúlta ki az Sinai hegy alól. Utóljára az is megírta minemő imádságot tört mikor az fent ladaual elindúlta és mikor meg állottac.

¹ **E**smét szólla az **W**R Mósesnek, mond-
uán.

² Czináltas magadnac két ezüst kürtöt, merő ezüstmél verettettec legyenec hogy azockal az gyülekezetet ősiue gyűjthesse, és ielt ádhas mikor kellyen a tabor-nac indúlta.

³ Es mikoron kürtölne azockal, ősiue gyűllyön te hozzád mind az egész sereg, a gyülekezetne sátoránac aytáia eleiben.

⁴ Ha pedig csak egy kürtuel kürtölne, akkor gyűllyenec te hozzád az fejedelmec, az Izrael ezerinec feiei.

⁵ Ha pedig kürtölendetec indult, akkor indúllyanac azoknac tábori az kic nap kelet felől iárnac tábort.

Moses meggyezteté a kőmre

177 b

... illatot.

8 Azonképpen mikor az Aaron estue
meg gyuyttya az sűuednekeket, sje-
rezzen ió illatot, sűnetlen való illat té-
tellegyen az WR előtt minden nemzet-
ségtec között.

9 Egyéb idegen illatot ne tegyetec azon,
se egésilen égő áldozatot, se eledeli, se
itali áldozatot ne áldozzatoc azon.

10 Czac tisztulást sjevezzen az Aaron an-
nac sjaruain egyser minden eztendö-
ben, az bűnöknek tisztulásáért való áldo-
zatnac véréből egyser egy eztendöben
tisztulást sjevezzen azon, az ti vtánnatoc
valóknál. Az Istennec előttte sientféges
dologez.

11 Ezeknek vtánná sűóla az WR Mofes-
nec, monduán.

12 Mikor az Izrael fiainac sűámoknac sum-
máiat be veszed, akkor minden ember
meg adgya az ő életénec váltságát az
WRnac, hogy czapás ne esséc raytoc,
mikor meg sűámlálod őket.

13. Ezt

Moses mamiak könyve
xxx Resz

zattya az, kedues illat, az V. ...
áldozattya.

- 19 Annac vtánna vegyed az másic kost, és
tegyéc az ő kezeket Aaron és az ő fiai an-
nacfeiére.
- 20 Es minéc vtánna meg ölended ez kost,
annac véreben véuén, hincz meg azzal az 31
Aaronac és az ő fiainac iob fülökne-
c gombáiát, és az ő iob kezekne- és lábok-
nachüuelkét, és az több vért mindenestül 32
hincz az óltárra körös környül.
- 21 Az vtán végy az vérben melly az óltá-
ron léssen, és az kenetnec olajában, és
hincz meg Aaront és az ő ruháit, az ő fiait 33
és az ő fiainac ruháiokat, és ilyen mó-
don sent léssen ő és az ő ruhái, mind pe-
dig az ő fiai, és az ő fiainac ruhái sentec
lesse.
- 22 Ezekne- vtánna vegyed az kosnac kö-
uérit, az farkát, az bélinec köuérit, és 34
máiánac köuérit, az két vesejét köué-
riuele egybe, az iob lapotzkáiát, mert sent-
telésnec kossá.

Moses, Marok, Konyue
XXIX. 257

7.5

- 6 Mikoron pedig kürtölendetec indulót
másodszor, akkor indullyon azoknac tá-
boroc kic délfelől járnactábort: Mert
mikor indulnioc kel, keűlöt kelfüni.
- 7 Mikoron pedig ősiue gyűytitec à gyüle-
kezetet ackoron, czac egyeneset kürtöl-
lyetec és ne fúiatoc indulót.
- 8 Az Aaron fiai pedig az papoc kürtöllye-
nec azockal az kürtöckel, és ez legyen ti
közöttetec öröcké való rend tartás az ti
nemzetfégitec között.
- 9 Es mikoron mentec viadalra à ti föld-
tekben à titeket háborító ellenségetec el-
len, ackoris azockal az kürtöckel kürtöl-
lyetec, és emlekezetben léstitec à ti W RA-
toc Istentec előtt, és meg siabadultoc à
ti ellenségetektől.
- 10 Annacfelötte à ti vigafágtoknac napián
és az ti innep napitokban, és à ti hólnapi-
toknac kezdetiben kürtöllyetec azockal
az kürtökuel, à tüzzelegésilen meg eméz-
tendő áldozatitokra, és az ti hálá adó ál-
dozatitokra. Es léstitec tinéktec emleke-
zetre az ti Istentec előtt: En vagyoc az
ti WRATOC Istentec.
- 11 Vala pedig másod eztendőben másodic
hónapban, az hólnapnac húsfadic nap-

à: E
meg tel
az 127.
Sinai h
egy m
heianeg
deig vol
Aprilis
ötödie
dültac
tusbol.
mind bi
iuniusna
napián
Sinai h
Másod
ben Mai
sfadic
dültac
az mint
gya Mo
uábba
esébe
hogy
fogua

22. Annac vtánna menni kezdé az Ephraim fia nemzeti légénec záslóia az ő seregi berint. Es az ő seregénec feiedelme va, Elifama az Ammihud fia.

23 Az Manasse fiai nemzetsége seregének
fejedelme vala, Gamliel az Pedabsur fia.

24 Az Benjamin fiai nemzetsége seregének
fejedelme vala, Abidan az Gideoni fia.

25 Vtőlőor megindula az Danfiai táborá-
nac zászilóia, mind az egész tábornac ma-
radékát véle viuen az ő serege szerint: Es
az ő seregének fejedelme vala, Ahiezer
az Ammifaddai fia.

6 Az Aser fiai nemzetfége seregénec pedig feiedelme vala, Pagiel, az Ochran fia.

27 Es az Naphthali fia i nemzetfége seregé-
nek fejedelme vala, Abira az Enan fia.

28 Ezec az Izrael fiainac menetelec az ő se
regec sierint, ècképpen mentenec.

29^o Monda pedig à Mofes à Midianból va-
ló Hobabnac, Reuel fianac, az ő Ipanac
El megyűnc mi à helyre m^{te}ny fel: f^o f^o
loc^o V^o 3. az adom (vgy mond

5 Legy... ert nyóltz desika, és azoknac
tizenhat ezüft talpa, két talp egy desika
alatt, és két talp az más desika alatt.

ARK. I

6 Czinály rúdakatis Sittim fából, öt rúd
légyen az Hayloknac égyic oldalánac
desikaihoz.

7 Es öt rúd az Hayloknac másic oldalá-
nac desikaihoz, és az Nap nyugati részé-
nec desikaihoz is öt rúd.

8 Az középső rúdat az desikáknac^b köze-
pin boczásd által, hogy égyic végétől
fogva az Hayloknac másic végeig érien.

b. Az az,
desikákai kö-
arant az kö-
rudnac által
iad, de az
dac karikák
árianac.

9 Az deszkákat pedig meg búritsd aran-
nyal, és karikákatis czinály az deszkák-
ba, mellyeken által boczássác az rúdat,
az rúdatat pedig meg búriczad arany-
ual.

10 Illyen módon eppícz fel azt az Sátort,
annac hasonlatosságára, melly néked az
hegyen mutattatot.

Czinály Suporlátot is kék selyemből,
veres selyemből, Carmasin színű selyem-
ből, és... vízfűsált selyemből, szép me-
yad azt Cherubimok-

c. Suporlát
Sanctum san-
rum elöt.

négy Sittim fából
rannal be bű-

XXVII. Reg.

Meg mondgya Isten Mósesnek az oltárnac, az haylo tornatzának, és annac kárpitainac, oflopinac formáit tudni illic minemő formára csináltassa azokat. Az világossáshoz való Olayrolis paranczolatot ad.

- 1 **C**zinály Oltártis Sittim fából, öt sing légyen az hofisza, az széleffégeis öt sing légyen, négy siegü légyen az Oltár, és az magassága három sing légyen.
- 2 Az Oltárnac négy siaruatis csinály v gyan olyan fából az Oltárnac négy siegeletin, és az oltárt megbúriczad értzuel.
- 3 Czinály fazokakatis annac hamuána ki hordására, seprüket, siennec való mendentzéket, horgas villákat, és óllókat minden sierfiámát értzből csinállyad.
- 4 Czinály rostéltis értzből mint egy halót, és annac négy siegeletire négy kákatis értzből.
- 5 Es helyheztesd az rostélt az Oltárnac üregségébe belől el alá, úgy hogy az rostél az oltárt felig fel érie.
- 6 Czinály rúdakatis az Oltárnac fából, és azokat értzuelbúriczad.
- 7 Es az rúdatat boczássad az k

Exodus másolat
XVIII Rm

73  N Y V

rántzos ruha, szoros alsó ruha, sűrű és 19 A
őw, ezeket az szent ruháhat csinál- tes,
lyác Aaronnac és az ő fiainac, hogy 20 A
én nékem szolgállyanac az Papi tiszt- chi
ben. fog

5 Annac okaért adgyanac ezeknec arany- 21 E
at, kęc selymet, veres, Carmasin sınıü, ne
és feiér selymet. nil

6 Az Ephodot^b csinállyac aranyból, kęc, m
veres, Carmasin sınıü és feiér selyemből 22 B
söt mesterféggel. ar

7- Az vállán való kęt szárnyait úgy czi- ar
nállyac, hogy az kęt vége egybe kapczol- 23 C
tathassęc. fer

8 Az Ephodnac pedig szorítóia az melly H
az Ephodon vagyon, mint sınıte az ru- 24 I
háia aranyból, kęc, veres, Carmasin sınıü ny
és visítalt feiér selyemből csinált lé- va
gyen. ti

9 Annac vtánna végy kęt Onyx könet, 25
és męd fel azokra az Izrael fiainac ne- fo
ueket. to

10 Hatánac neuét eggyic köre, az hatánac 26
az másic köre, az ő sületeseknec rende lv
sierint. k

11 Kö mettző mesterrel, mint az peczé- k
fektő mettzőni úgy mettez fęhez k

E S O D I C

meg...án meg ne hallyanac. Öröcké való
bertartás legyen ez az Aaronnac és az ő
maguánac ő vtánna.

d: Vrim, világosságot Thummim tökéletességet igy
De miczoda volt az Hosenben az Vrim és Thummin, sohasemka
nem tudhattya. Nemelylec az bölts emberek között mondgyác, hogy
ezzel az Isten akarta ielenteni, az papnac mineműnek kellene lenni,
tudni illic kinek elméie meg világosítatot volna az mennyei tudomá
ban, és kinek tökéletes élete és erkölce volna. Hollehet pedig az
kie ezt mondgyác, nem semmit mondanac, De miuel hogy az Aaron
Pap az igaz papnac az Iesus Christusnac példája volt: Annac o
kaert az Vrimot és Thummimot ő benne kell keresni. Az Chris
tusban vagy on azért az Vrim, az az, a világosság, mert ő benne
vadnac el reytue az Isten bölcseségének telles kinczei, Golófs: 2.
és az mint ő maga mondgya, ő az igaz világosság, és az ki őtet kö
veti nem jár az sötétségben, Ioan: 8. és ő ez világ világossága, ki
meg világosít minden embert, Ioan: 1. és 9. Az Thummimot is
ő benne találhúe meg, mert ő az igaz tökéletesség és szentség. Mijs
mina az világosságot mind az szentséget ő tölle vesztűe, az ő ke
gyelmének merteke szerint. Hogy pedig a szent iras neha azt monda
gya, hogy az Vrim Thummin által tudakoztat az Istenec a
karattya felől, azt az Isten műelte az ő Testamentumbeli népne
gorombaságáért, mert meg az igaz Pap, az nagy tanaczú Angyal
az kinek lelke által szóltac az Prophetác, nem ielent vala meg, ki
minden Isteni ielenseknek kút feie, és az Atyánac ábrázattya. Mi
uel hogy azért az igaz Papnac az Christusnac árnyéka volt az A
aron, azért mondgya az iras hogy az ő mellyen való Vrim és
Thummim által tudakoztat az Isten akarattjáról. Mert ez az
Christus által megvűe az Atyához, és az Atyánac akarattja ő
ielentettec zac meg.

XXIX Rész.

Meg tanittya Isten az Moselt minemű Ceremoniával
bentelyle fel Aaront és az ő fiait, az papágnac méltosá
gára.

Ezt miuellyed pedig ő vélec, mikor ő
meg sienteled hogy én nekem pa-

M O S E S

XII. Rész.

Az Maria és az Aaron Mofes ellen rámadnac. Az Isten megmondgya hogy minden Prophetának böczületesét előtte az Mofes. Es az Mariat meg bünteti hogy ed napig a poklofáguat, mellyért ki rekezre az ráborból.

1 **A**Z Mária pedig és az Aaron fióllán az Mofes ellen az ő feleségéiért, melyet CHVS tartományból vött vala feleségül, hogy tudni illic az CHVS tartományból való asioni állatot vötte vő feleségül.

Az CHVS szerezzen országot. Mondgya azért CHVS tartományból valónac az hipporát, vagy a ketefégertragy azért hogy a Mian tartománya szomszédságában ből szerezzen országnac.

Es mondánac: Mi nem czac az Mo által fióllot az WR, auagy nem fióllom általunkis? Es meg hallá az WR.

(Maga az az ember az Mofes, fió ember vala, minden emberec előtt ez föld fiinén valánac.)

4 Mindgyárt azért monda az WR Mofesnec és Aaronac és Mariánac: Menyetec ki ti hárman az gyülekezetr ecatorába, és ki menénec ok hárman.

130 l

5 Ackor le fiállá az WR felhőnec oltópában és meg állá az sátoznac aytaiát és mikor fiólitotta volna Mofest és Mariát, ki menénec mind ketten.

6 Kiknec monda: Hallyátó meg

Ki mene pedig az Mofes az néphöz és megmondá nekic az WR befédét, és ősiue gyűjté az hetuen férfiakat az nép- nec vénei közzöl e kiket állata az sátor környül.

e: Hetuen bir
Ez pedig az re
tartas meg m
radot Izraelbe
mind Christufig

Ackoron leállá az WR fölhöben és állá ő néki: Es el állakazta abból az lé- lekből az melly vala ő benne, és helyhez- teté az hetuen vén férfiakban, mikor pe- dig meg nyugot volna ő raytoc az lélec Prophetálnac ackor.

El maradánac pedig két férfiac az tá- borban egyyiknec neue Eldad, és az má- fiknac neue Medad, és ezekennis meg nyugot vala az lélec, mert azokis valánac az bę iratot hetuen vénec közzöl va- óc, de nem mentenec vala az Sátor- ban, és prophetálni fogánac ökis az tá- borban.

El futaméc azért egy ember és meg ie- enté az Mofesnec, és monda. Az Eldad s Medad Prophetálnac az táborban.

Ackor felele az Iosue az Nun fia, az Mo- fesnec fiolgáia az ő ifiai közzöl, és mon- da. Wam Mofes, tilcz meg őket.

f: Vagy ig
Mofesnec szotga
vala gyermekse
getál foqua.

N Y V E.

XIII

- nac az hegyeken, à Chanaanus pedig lakic à tenger mellet és az Jordan partyán.
- 31 Esiöllehet az Chaleb halgatáfra inté az népet az Moses előtt. (Mert azt mondgya vala, valóban el mennyünc hogy örökségül bíriuc az földet, mert kétség nélkül meg vehettyüc azt.) peldái ebben.
- 32 Mind az által az férfiac à kic fel mentec vala vele azt mondgyac vala: Nem mehetünc fel az nép ellen: Mert nálunknál erősebb. d: Hú nec példák mekbe
- 33 Es alázac azt az földet az mellyet meg kémlettenec vólt, az Izrael fiai előtt, monduán. Az à föld à mellyen által mentünc hogy meg kémleünc azt, meg eméztí az ő lakóit: Az emberekis mind à kiker láttunc ő közöttöc magas állapotú emberek. e: Me lakóit, a bez elő nira ho való mi dagban m tetie emb ereic.
- 34 Annac fölötte láttunc ott Oriásokat az Anac fiai, az Oriásoc neme közzül, és láttatunc vala magunknac olyanoknac mint az fákác, azonképpen az ő siemec előttis olyanoknac láttatunc vala.

XIIII. Rész.

Izrael fiai minéc vránna hallottac vólna az kémek

XIII MOSES NE

meg kémlői közzül meg hasogatác az ő ruháiokat.

17 Es állánac az Izrael fiainac egéfi gyűlelközetinac monduán: Az föld az mellyen által mentünc hogy meg kémléllyünc azt, fölötte ió föld.

8 Ha az WRnac ió kedue léssen mi raytunc bę visien minket erre az földre, és azt minékünc adgya, melly teijel mézzel folyó föld.

9 Czac hogy ne legyetec az WR ellen tusakodóc? Se ne féllyetec ez földnec az ő népétől, mert nem külömbec mint az mi kenyeryünc: Elbtáuozt az ő óltalmoc ő tölóc: De az WR mi velünc vagyon: Azért ne féllyetec tölóc.

mi ke
az az,
en meg
uc melly
kenye-
szác.

10 Ackor magába mind az egéfi gyűlelközet arról tanácskozic vala hogy meg köueznéc őket: De az WRnac diczősége meg jelenéc az gyűlelközetnec sátorában Izraelnec minden fiainac.

11 Es monda az WR Mofesnec: Vallyons miglen ingerel engemet ez nép: Migl nem hisnec ennékem minden czuda tetelimnec mellyeket czelekedten kö-

Bizonyára jobban vala len-
gunc Ægyptusban. Azért az WR ad
néktec húst, es enni fogtoc.

19 Nem czacegy napon és itec sem kettőn,
sem öt napon, sem tíz napon, sem húsi
napon.

20 De egy hólnapig miglen ki időjen az ti
orrotokrólis, és vgyan meg vtálljátoc, 32
annac okaért hogy meg vtáltátoc az
WRAT a ki vagyon ti közöttetec: Es
firtatoc ő előtte monduán, Miért iöt-
tönc ide ki Ægyptusból?

21 Es monda a Moses: Hat^d fiáz ezer gya-
log ez nép az kie között vagyoc én: Es te 33
azt mondod húst adoc ő nékiec és éfinec
egy hólnapig.

22 Nem de ökröc és iuhoc vágattatnaké ő
nékiec hogy elég légyen ő nékiec, auagy à
tenger nec minden halai ősiue gyűytet- 34
tetneké nékiec hogy elég légyen nékiec?

23 Ackoron monda az WR a Moses nec:
Auagy meg rövidülté az WR nac keze? 35
Mayd meg látod hogy ha bę tellyc fediké
az én besédem auagy nem.

Moses megadta Kónzue
XI Rész

129

Flori fia.

- nül. 7 Az Iehuda nemzetségéből, Caleb az Ie-
be- phuneh fia.
nla. 8 Az Issachar nemzetségéből, Igal az Io-
ogy sephnec fia.
len, 9 Az Ephraim nemzetségéből, Hosea az
Nun fia.
reá. 10 Az Benjamin nemzetségéből, Palthi
Raphun fia.
mé. 11 Az Zebulon nemzetségéből, Gaddiel
hó, Sodi fia.
fél. 12 Az Ioseph nemzetségéből, az Manasses
nemzetségéből, Gaddi Sufi fia.
kér. 13 Az Dan nemzetségéből, Ammiel az Ge-
iné. malli fia.
ked. 14 Az Aser nemzetségé közzül, Sethur Mi-
chael fia.
mint. 15 Az Naphthali nemzetségéből, az Nab-
néz. bi az Vophsi fia.
kiiő. 16 Az Gad nemzetségéből, Guel Machi
ond. fia.
ostan. 17 Ezec à férfiaknac neu ec, kiket boczátot
az Moses az földnec meg kémlésére: Es
neueze

Moses megemléke könyve
XIII Resz

130 b

- ...hogy zúgolódic én ellenem? Med-
dig kel hallanom az Izrael fiainac zúgo-
lódásokat, kic én ellenem zúgolodnac?
- 28 Mond meg ő nékiec: Elec én azt mond-
gya az WR, ha sáinte vgy nem czeleke-
sem veletéc az miképpen szollottatóc az
én füleim hallására.
- 29 Ez puztában húllanac el à ti hólt testei-
tec és mindnyáian azoc à kic meg sá-
laltattanac, à ti minden sámotoc szerint,
húsi eztendőstül foguan és azon fellyül
kic zúgolodtatóc én ellenem.
- 30 Es senki bę nem mégyen à földre à mel-
lyért fel emeltem az én kezemet f hogy
helyheztenélec titeket abban, à Chaleb-
tül Iephune fiatul és à Iosuetül az Nun fi-
atul meg válua.
- 31 Es az ti kiczinkeitektől meg válua à kic
felől azt mondatóc hogy pzedára lési-
nec: Mert bę vissem őket és biriác azt à
földet mellyet meg vtáltatóc.
- 32 Az ti hólt testeitec pedig az puztában
húllanac el.

33 Az ti

Moses megírta könyve
XIII rész



132

fürt siölöuel és ketten viüec az
Es az pomagranátokbólis, és az figekbőlis
(siakasztánac.)

el Eschol, 25 Az à hely hiuattatéc Nael Escholnac, a
siölösiürte
ye.
fürt siölöiért mellyet el le metzettenec
vala onnét az Izrael fiai.

26 Meg téré nec pedig à föld nec meg kém-
131
lésétől negyuen nap el múluán.

27 Es menénec az Mofeshöz és az Aaron-
hoz és az Izrael fiaínac minden gyülekő-
zetihöz az Paran puztáiában az Gades-
ben: Es^b meg viüec nékiec ez dolgot és
az egész gyülekőzet nec, Es meg mura nac
le, város
e az Edo-
ataraban,
20.
ő nékiec az föld nec gyümölcsét.

28 Es meg beszélléc azoc és azt mondác:
El mentünc vala arra à földre az mellyre
küldöttél minket, és bizonyára teyuel és
mézuel folyó, és ez az ő gyümölcze.

29 Czac hogy erős az nép à ki lakia azt, és
az városoc erősséc és felötte nagyoc, e-
zek nec felötte az Anac fiait láttuc ott.

30 Az Amalec lakic Dől felöl való földben,
és à Hittéus és az Iebuséus és Emoréus lak-

Uppen megpedig Könyve
XIII Rész

130 b
131